（1）汉语中的前鼻音[n]，在日语中基本为拨音[h]：

例：

変換（bian huan）→へんかん

還元（huan yuan）→かんげん

完全（wan quan）→かんぜん

（2）汉语中的后鼻音[ng]，在日语中基本为长音：

例：

感動（gan dong）→かんどう

閑静（xian jing）→かんせい

成功（cheng gong）→せいこう

（3）汉语读音相似或相同的汉字，其日语读音可能相同。

例：

長（zhang）→部長（ぶちょう）

張（zhang）→張本人（ちょうほんにん）

帳（zhang）→手帳（てちょう）

（4）日语汉字结构相似的汉字，日语读音也可能相同。

例：

偶（ぐう）→偶然（ぐうぜん）

遇（ぐう）→待遇（たいぐう）

寓（ぐう）→寓言（ぐうげん）

（5）两个日语汉字复合组成一个新词时：前一个汉字的读音，最后一个假名为「つ」；

后一个汉字的读音，第一个假名在「か・さ・た・は」行上，复合后的新单词，「つ」→促音「っ」，且「は」行假名会同时发生半浊音变。

例：

失（しつ）＋格（かく）→失格（しっかく）

鉄（てつ）＋板（はん）→鉄板（てっぱん）

出（しゅつ）＋発（はつ）→出発（しゅっぱつ）

（6）两个日语汉字复合组合成一个新词时：前一个汉字的读音，最后一个假名为拨音[ん]，后一个汉字的读音，第一个假名在「は・た」行上时，

经常发生浊音变或半浊音变。

例：

先（せん）＋輩（はい）→先輩（せんぱい）

貧（ひん）＋富（ふ）→貧富（ひんぷ）

安（あん）＋否（ひ）→安否（あんぴ）

（7）当以「か・さ・た・は」行音开头的单词，接在其他汉字后面构成复合词时，发生浊音化。

例：

鼻（はな）＋血（ち）→鼻血（はなぢ）

昔（むかし）＋話（はなし）→昔話（むかしばなし）

（8）两个日语汉字复合组成一个新词时：前一个汉字的读音，最后一个假名在「え」段上，变为同一行的「あ」段假名。

例：

雨（あめ）＋水（みず）→雨水（あまみず）

船（ふね）＋便（びん）→船便（ふなびん）

金（かね）＋槌（づち）→金槌（かなづち）